



# The Holy See

---

教宗方济各

第三届世界祖父母及长者日文告

2023 年 7 月 23 日

「祂的仁慈世代代于无穷世。」（路— 50）

亲爱的弟兄姊妹们：

「祂的仁慈世代代于无穷世」（路— 50）。这是第 3 届世界祖父母及长者日的主题，让我们想到，年轻的玛利亚和她年长的亲戚依撒伯尔两人间喜乐相遇（参阅：路— 39~56）。依撒伯尔充满了圣神，对天主之母所说的话，两千年后，继续在我们每天的祈祷中回响着：「在女人中妳是蒙祝福的，妳的胎儿也是蒙祝福的」（路— 42）。降临在玛利亚身上的圣神启发她以谢主曲回应，宣告上主的仁慈世代相传。圣神陪伴且祝福不同世代之间、祖父母和孙子女之间、青年人和长者之间的相遇，使每一次的相遇都结出丰硕的果实。天主希望青年人为长者带来心灵的喜乐，如同玛利亚对依撒伯尔所做的那样，并且从她们的经验中获取智慧。然而，最重要的是，上主希望我们不要抛弃长者，将他们推到人生的边缘，正如这种情况不幸地经常发生一样。

今年，世界祖父母及长者日的庆祝日期接近世界青年日，是件美好的事。这两日期相近的庆祝活动，让我们想起玛利亚去探访依撒伯尔时的「急速」（路— 39），并邀请我们反省青年人和长者之间的连系。上主期望青年人透过与长者的相遇，意识到他们受召去保存对往事的记忆，也因而意识到他们透过长者领受的恩宠，并藉由他们这些记忆属于一个更宽广的历史。一段青年人与长者的友谊，让他不把人生局限于眼前的生活，并自我提醒，人生的一切并非都取决于他们自己或他们的能力。对长者而言，青年人在他们生活中的临在能给他们带来希望，让他们的经验不致失传，让他们的梦想得以实现。玛利亚探访了依撒伯尔，这使她意识到上主广施慈爱，千秋万世，并向我们启示，我们无法独自向前迈进，更不用说拯救自己，而天主总是在我们相聚一起、在一个民族历史中介入的。玛利亚自己在谢主曲中说，她欢跃于天主，因为祂行了崭新和意想不到的奇事，信守祂对亚巴郎的恩许。（参阅：路— 51~55）

为了更能接受天主的行事风格，让我们记住，我们的人生应该过得充实，我们最大的希望和梦想不会立即实现，而是透过发展和经由成熟的过程，在对话中以及在与他人的关系中实现。那些只关注现况、金钱和财产、「现在就要得到一切」的人，便看不到天主的行动。天主的计划跨越过去、现在和未来，是世代相传的。天主的计划超越我们，但在祂的计划中我们每一个人都是重要的，尤其是被召唤要勇往直前。对青年人而言，这意味着要超越眼前、可能让我们受困其中的虚拟现实，不让它妨碍我们做一些有成效的事情；对于长者而言，这意味着不要总是想着体力的衰退和后悔错过的机会。让我们一起展望未来！让我们被天主的恩宠塑造——祂的恩宠代代相传，使我们摆脱怠惰，不再惋惜往事！

在玛利亚和依撒伯尔以及青年人及长者的相遇中，天主赐予我们祂准备好的未来。玛利亚的访亲和依撒伯尔的恭迎，让我们从中瞥见救赎之光的出现：在她们的拥抱中，天主的仁慈以温柔的喜乐涌进了人类的历史。我邀请各位回想那次的相遇，而且闭睛想象一下年轻的天主之母和圣若翰洗者年迈的母亲的拥抱彼此，如同捕捉画面一样，并把这个画面当作光辉灿烂的圣像，铭刻在自己的心灵和脑海中。

然后，我邀请大家要身体力行，将画面化为具体行动，去拥抱祖父母及长者。让我们不要使他们独自一人。他们在家庭和团体中的临在是可贵的，他们的临在提醒我们：我们拥有共同的遗产，同属一子民，保存着共同的历史根源。是的，长者们使我们继承了属于天主神圣子民的恩赐。教会和社会都需要他们，因为他们把创建未来所需要的过去历史流传到现在。让我们向他们致敬，不要逃避对他们的陪伴，也不要排斥他们对我们的陪伴。愿我们不要使长者遭受遗弃！

对他们和整个教会而言，世界祖父母和长者日是一个小而珍贵的希望标记。我再次邀请所有教区、堂区、善会组织和信仰团体的成员庆祝这个日子，并使这一天成为青年人和年长者再次喜乐满溢的相遇机会。对准备要前往里斯本或在自己的国家庆祝世界青年日的青年人而言，我想说：在你们出发之前，你们要去探望你们的祖父母或一位独居的长者！他们的祈祷会保护你们，你们也会将这次相遇的祝福存放在心。我也邀请你们这些长者，与即将庆祝世界青年日的青年人一起祈祷。那些青年人是天主对你们祈祷的回应，是你们播种所结出的果实，是一个标记——天主不会遗弃祂的子民，并总以圣神的创新使他们重拾朝气。

亲爱的祖父母们、亲爱的年长弟兄姊妹们，愿玛利亚和依撒伯尔之间拥抱的祝福临于你们，让你们的心中充满平安。我真挚地降福大家，也请你们为我祈祷。

教宗方济各

罗马，拉特朗圣若望大殿

2023年5月31日，圣母访亲庆日

(天主教会台湾地区主教团 恭译)

---

